

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 87



Издание  
на български език

### Законодателство

Година 56  
27 март 2013 г.

Съдържание

#### II Незаконодателни актове

##### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2013/156/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 21 март 2013 година за подписване от името на Европейския съюз на Споразумението между Европейския съюз и Република Армения за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица ..... 1

##### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 290/2013 на Комисията от 26 март 2013 година за изменение за 190-ти път на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда ..... 2
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 291/2013 на Комисията от 26 март 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 872/2004 на Съвета относно по-нататъшни рестриктивни мерки по отношение на Либерия ..... 4

Регламент за изпълнение (ЕС) № 292/2013 на Комисията от 26 март 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 6

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

# BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕШЕНИЯ

2013/157/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 7 март 2013 година за определяне датата на прилагане на Решение 2007/533/ПВР относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) ..... 8

2013/158/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 7 март 2013 година за определяне на датата на прилагане на Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) ..... 10

2013/159/ОВППС:

- ★ Решение Atalanta/1/2013 на Комитета по политика и сигурност от 22 март 2013 година за назначаване на командващ силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз, предназначена да допринесе за възпирането, предотвратяването и потушаването на пиратските действия и въоръжените грабежи край бреговете на Сомалия (Atalanta) ..... 12



## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 21 март 2013 година

за подписване от името на Европейския съюз на Споразумението между Европейския съюз и Република Армения за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица

(2013/156/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 79, параграф 3 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 19 декември 2011 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Армения относно обратното приемане на незаконно пребиваващи лица. Преговорите приключиха успешно и Споразумението между Европейския съюз и Република Армения за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица (наричано по-долу „споразумението“) бе парафирано на 18 октомври 2012 г.
- (2) Споразумението следва да бъде подписано от името на Съюза при условие за сключването му.
- (3) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, тези държави-членки не участват в приемането на настоящото решение и не са обвързани от него, нито от неговото прилагане.
- (4) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането

на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Разрешава се подписването от името на Съюза на Споразумението между Европейския съюз и Република Армения за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица при условие за сключване на посоченото споразумение. <sup>(1)</sup>

## Член 2

Председателят на Съвета се оправомощава да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 21 март 2013 година.

За Съвета  
Председател  
P. HOGAN

<sup>(1)</sup> Текстът на споразумението ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 290/2013 НА КОМИСИЯТА

от 26 март 2013 година

за изменение за 190-ти път на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета от 27 май 2002 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда<sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 1, буква а), член 7а, параграф 1 и член 7а, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се посочват лицата, групите и образуванията, спрямо които се прилага замразяването на средства и икономически ресурси по смисъла на този регламент.
- (2) На 18 март 2013 г. Комитетът по санкциите към Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации реши да извади едно физическо лице от списъка на лицата, групите и образуванията, спрямо които следва да се прилага замразяването на средства и икономически

ресурси. На 19 март 2013 г. Комитетът по санкциите към Съвета за сигурност на ООН реши да добави едно образувание към списъка. Освен това на 15 март 2013 г. Комитетът по санкциите към Съвета за сигурност на ООН реши да измени три вписвания в списъка.

- (3) Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 следва да бъде съответно актуализирано.
- (4) За да се гарантира ефективността на мерките, предвидени в настоящия регламент, той следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 март 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
началник на Службата за инструментите в  
областта на външната политика

<sup>(1)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 9.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се изменя, както следва:

- (1) В глава „Юридически лица, групи и образувания“ се добавя следното вписване:

„Ansar Eddine (*известно още като* Ansar Dine). Адрес: Мали. Дата на определянето, посочена в член 2а, параграф 4, буква б): 20.3.2013 г.“

- (2) В категорията „Физически лица“ се заличава следното вписване:

„Abdelghani **Mzoudi** (*известен още като*: а) Abdelghani Mazwati, б) Abdelghani Mazuti, в) Talha). Адрес: Мароко. Дата на раждане: 6.12.1972 г. Месторождение: Маракеш (Мароко). Гражданство: мароканско. Номер на паспорта: F 879567 (марокански паспорт, издаден в Marrakesh, Мароко, на 29.4.1992 г.). Национален идентификационен номер: E 427689 (мароканска национална карта за самоличност, издадена на 20.3.2001 г. от генералното консулство на Мароко в Дюселдорф, Германия). Други сведения: а) име на бащата: Abdeslam Ahmed, б) име на майката: Aicha Hamoui, след оправдаването му напуска Германия и заминава за Мароко през месец юни 2005 г. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 10.6.2003 г.“

- (3) Вписването „Hassan Dahir **Aweys** (*известен още като*: а) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, б) Awes, Shaykh Hassan Dahir, в) Hassen Dahir Aweys, г) Ahmed Dahir Aweys, д) Mohammed Hassan Ibrahim, е) Aweys Hassan Dahir, ж) Hassan Tahir Oais, з) Hassan Tahir Uways, и) Hassan Dahir Awes, й) Sheikh Aweys, к) Sheikh Hassan, л) Sheikh Hassan Dahir Aweys). Титла: а) ислямски учен (Sheikh), б) полковник. Адрес: Сомалия. Дата на раждане: 1935 г. Месторождение: Сомалия. Гражданство: сомалийско. Други сведения: а) по получена информация е в Еритрея от ноември 2007 г., б) семейна история: произхожда от клана Hawiye's Habergidir, Ауг, в) висш ръководител на Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI) и Hizbul Islam в Сомалия, г) от 12 април 2010 г. подлежи на мерките, предвидени в Регламент (ЕО) № 356/2010 относно Сомалия и Еритрея. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 9.11.2001 г.“ се заменя със следното:

„Hassan Dahir **Aweys** (*известен още като*: а) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, б) Awes, Shaykh Hassan Dahir, в) Hassen Dahir Aweys, г) Ahmed Dahir Aweys, д) Mohammed Hassan Ibrahim, е) Aweys Hassan Dahir, ж) Hassan Tahir Oais, з) Hassan Tahir Uways, и) Hassan Dahir Awes, й) Sheikh Aweys, к) Sheikh Hassan, л) Sheikh Hassan Dahir Aweys). Титла: а) ислямски учен (Sheikh), б) полковник. Адрес: Сомалия. Дата на раждане: 1935 г. Месторождение: Сомалия. Гражданство: сомалийско. Други сведения: а) намира се в Южна Сомалия (от ноември 2012 г.), б) също така има информация, че е в Еритрея от ноември 2007 г. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 9.11.2001 г.“

- (4) Вписването „Hassan Abdullah Hersi **Al-Turki** (*известен още като*: а) Hassan Turki, б) Hassen AbdelleFihye, в) Sheikh Hassan Abdullah Fahaih, г) Hassan Al-Turki, д) Hassan Abdillahi Hersi Turki, е) Sheikh Hassan Turki, ж) Xasan Cabdilaahi Xirsi, з) Xasan Cabdulle Xirsi). Дата на раждане: приблизително 1944 г. Място на раждане: регион V, Етиопия (регион Ogaden в Източна Етиопия). Националност: сомалийска. Друга информация: а) има сведения, че действа в Южна Сомалия, долната част на Юба, близо до Кисмайо, главно в Джилебе и Бургабо към ноември 2007 г.; б) семейна история: от клана Ogaden, рода Reer-Abdille; в) част от ръководството на Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI); г) при условие, че се спазват мерките, предвидени в Регламент (ЕО) № 356/2010 относно Сомалия. Дата на определянето, посочена в член 2а, параграф 4, буква б): 6.7.2004 г.“ в глава „Физически лица“ се заменя със следното:

„Hassan Abdullah Hersi **Al-Turki** (*известен още като*: а) Hassan Turki, б) Hassen Abdelle Fihye, в) Sheikh Hassan Abdullah Fahaih, г) Hassan Al-Turki, д) Hassan Abdillahi Hersi Turki, е) Sheikh Hassan Turki, ж) Xasan Cabdilaahi Xirsi, з) Xasan Cabdulle Xirsi). Дата на раждане: около 1944 г.; Място на раждане: регион V, Етиопия (регион Ogaden в Източна Етиопия). Гражданство: сомалийско. Адрес: има сведения, че се намира в Южна Сомалия, долната част на Юба, близо до Кисмайо, главно в Jilibe и Burgabo към ноември 2012 г.; Дата на определянето, посочена в член 2а, параграф 4, буква б): 6.7.2004 г.“

- (5) Вписването „Al-Itihaad Al-Islamiya (*известна още като* AIAI). Друга информация: а) има сведения, че оперира в Сомалия и Етиопия, б) сред ръководителите са Hassan Abdullah Hersi Al-Turki и Hassan Dahir Aweys; в) AIAI е получила средства чрез Ислямска фондация Al-Nagamain (Сомалия). Дата на определянето, посочена в член 2а, параграф 4, буква б): 6.10.2001 г.“ в глава „Юридически лица, групи и образувания“ се заменя със следното:

„Al-Itihaad Al-Islamiya/AIAI (*известна още като* AIAI). Други сведения: има сведения, че оперира в Сомалия и Етиопия. Дата на определянето, посочена в член 2а, параграф 4, буква б): 6.10.2001 г.“

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 291/2013 НА КОМИСИЯТА****от 26 март 2013 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 872/2004 на Съвета относно по-нататъшни рестриктивни мерки по отношение на Либерия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 872/2004 на Съвета относно по-нататъшни рестриктивни мерки по отношение на Либерия <sup>(1)</sup>, и по-специално член 11, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение I към Регламент (ЕО) № 872/2004 са изброени физическите и юридическите лица, органите и образуванията, обхванати от замразяването на финансови средства и икономически ресурси съгласно този регламент.
- (2) На 21 януари 2013 г. Комитетът по санкциите към Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации реши да измени едно вписване в списъка на

лицата, групите и образуванията, спрямо които следва да се прилага замразяване на средства и икономически ресурси.

- (3) Поради това приложение I към Регламент (ЕО) № 872/2004 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Приложение I към Регламент (ЕО) № 872/2004 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 март 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
началникът на Службата за инструментите на  
външната политика

<sup>(1)</sup> ОВ L 162, 30.4.2004 г., стр. 32.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕО) № 872/2004 се изменя, както следва:

Вписването „Richard Ammar **Chichakli** (известен още като Ammar M. **Chichakli**). Адрес: а) 225 Syracuse Place, Richardson, Texas 75081, САЩ; б) 811 South Central Expressway Suite 210 Richardson, Texas 75080, САЩ. Дата на раждане: 29.3.1959 г. Място на раждане: Сирия. Националност: американец. Допълнителна информация: а) социално-осигурителен номер: 405 41 5342 или 467 79 1065; б) дипломиран счетоводител и дипломиран контролор по измамите; в) служител на San Air General Trading.“ се заменя със следното:

„Richard Ammar **Chichakli** (известен още като а) Ammar M. Chichakli, б) Jehad Almustafa, в) Jehad Almusara, г) Jhad Almustasa). Адрес: а) 225 Syracuse Place, Richardson, Texas 75081, САЩ; б) 811 South Central Expressway Suite 210 Richardson, Texas 75080, САЩ, в) 51 Churchill Ave., Reservoir VIC 3073, Австралия. Дата на раждане: а) 29.3.1959 г., б) 10.7.1967 г.. Място на раждане: а) Сирия, б) Deirazzor, Сирия. Гражданство: САЩ. Паспорт №: 002680351 (Сирийски паспорт, издаден на 25.4.2007 г., изтича на 24.4.2013 г.). Други сведения: а) социално-осигурителен номер: 405 41 5342 или 467 79 1065, б) номер на свидетелство за правоправление 099711346, издадено от the State of Victoria, Австралия; в) дипломиран счетоводител и дипломиран контролор по измамите, г) служител на San Air General Trading. Дата на определянето, посочена в член 6, буква б): 30.11.2005 г.“

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 292/2013 НА КОМИСИЯТА****от 26 март 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 март 2013 година.

*За Комисията,*  
*от името на председателя,*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Генерален директор на генерална дирекция*  
*„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	JO	97,3
	MA	69,4
	TN	99,5
	TR	136,0
	ZZ	100,6
0707 00 05	MA	152,2
	TR	158,6
	ZZ	155,4
0709 91 00	EG	66,7
	ZZ	66,7
0709 93 10	MA	39,3
	TR	89,0
	ZZ	64,2
0805 10 20	EG	59,6
	IL	72,5
	MA	62,5
	TN	56,8
	TR	66,3
0805 50 10	ZZ	63,5
	TR	86,3
0805 50 10	ZZ	86,3
	AR	96,1
0808 10 80	BR	87,8
	CL	131,0
	CN	76,5
	MK	28,2
	US	171,7
	ZA	113,5
	ZZ	100,7
	AR	107,3
0808 30 90	CL	150,0
	CN	85,7
	TR	208,9
	US	185,9
	ZA	119,3
	ZZ	142,9

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

## РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 7 март 2013 година

за определяне датата на прилагане на Решение 2007/533/ПВР относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II)

(2013/157/ЕС)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Решение 2007/533/ПВР на Съвета от 12 юни 2007 г. относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 71, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 71, параграф 2 от Решение 2007/533/ПВР се уточнява, че решението се прилага по отношение на държавите членки, участващи в ШИС 1+, от датите, които следва да бъдат определени от Съвета, действайки с единодушието на своите членове, представляващи правилствата на държавите членки, участващи в ШИС 1+.
- (2) В съответствие с член 11, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1272/2012 на Съвета от 20 декември 2012 г. относно миграцията от Шенгенската информационна система (ШИС 1+) към Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) <sup>(2)</sup> преминаването към ШИС II ще започне на датата, определена от Съвета в съответствие с член 71, параграф 2 от Решение 2007/533/ПВР.
- (3) В съответствие с член 71, параграф 3, буква а) от Решение 2007/533/ПВР Комисията прие необходимите мерки за прилагане с Решение за изпълнение 2013/115/ЕС на Комисията <sup>(3)</sup> за приемане на наръчника за SIRENE и други мерки за прилагане на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) и Решение 2010/261/ЕС на Комисията от 4 май 2010 г. относно плана за сигурност за централната ШИС II и комуникационната инфраструктура <sup>(4)</sup>.
- (4) В съответствие с член 71, параграф 3, буква б) от Решение 2007/533/ПВР всички държави членки, изцяло участващи в ШИС 1+, са уведомили Комисията, че са приели необходимите технически и правни договорености относно обработката на данни в ШИС II и обмена на допълнителна информация.
- (5) В съответствие с член 71, параграф 3, буква в) от Решение 2007/533/ПВР Комисията обяви успешното приключване на обстойното изпитване на ШИС II, което тя проведе съвместно с държавите членки, а на 6 февруари 2013 г. съответните подготвителни органи на Съвета утвърдиха представените резултати от изпитването и потвърдиха, че нивото на експлоатационните резултати на ШИС II е най-малкото равностойно на постигнатото при ШИС 1+.
- (6) В съответствие с член 71, параграф 3, буква г) от Решение 2007/533/ПВР Комисията предприе необходимите технически мерки, позволяващи свързването на централната ШИС II с Н.ШИС II на съответните държави членки.
- (7) В съответствие с член 9, параграфи 1 и 5 от Регламент (ЕС) № 1272/2012 държавите членки, участващи в ШИС 1+, са приключили успешно функционалните изпитвания по SIRENE, а съответният подготвителен орган на Съвета е утвърдил резултатите от тях на 15 февруари 2013 г.
- (8) Тъй като условията по член 71, параграф 3 от Решение 2007/533/ПВР са изпълнени, Съветът трябва да определи датата, от която ШИС II се прилага по отношение на държавите членки, участващи в ШИС 1+.
- (9) Предвид необходимостта въвеждането в експлоатация на ШИС II да бъде възможно най-бързо, настоящото решение следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (10) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген <sup>(5)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО на Съвета <sup>(6)</sup> относно определени условия по прилагането на това споразумение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 205, 7.8.2007 г., стр. 63.

<sup>(2)</sup> ОВ L 359, 29.12.2012 г., стр. 21.

<sup>(3)</sup> ОВ L 71, 14.3.2013 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 112, 5.5.2010 г., стр. 31.

<sup>(5)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>(6)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

- (11) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген<sup>(1)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета.<sup>(2)</sup>
- (12) По отношение на Лихтенщайн настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген<sup>(3)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета.<sup>(4)</sup>
- (13) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола (№ 22) относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Като се има предвид, че настоящото решение представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящото решение Дания решава, в съответствие с член 4 от посочения по-горе протокол, дали да го въведе в националното си право.
- (14) Обединеното кралство участва в настоящото решение в съответствие с член 5, параграф 1 от Протокола (№ 19), отнасящ се за достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, и съгласно член 8, параграф 2 от Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген<sup>(5)</sup>.
- (15) Ирландия участва в настоящото решение в съответствие с член 5, параграф 1 от Протокола (№ 19), отнасящ се за
- достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, и съгласно член 6, параграф 2 от Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген<sup>(6)</sup>.
- (16) Настоящото решение не засяга договореностите за частичното участие на Ирландия и Обединеното кралство в достиженията на правото от Шенген, определени съответно с решения 2002/192/ЕО и 2000/365/ЕО.
- (17) По отношение на Кипър настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2003 г.
- (18) Следва да се отбележи, че Регламент (ЕО) № 1986/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно достъпа до Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) на службите на държавите членки, отговорни за издаването на свидетелства за регистрация на превозни средства<sup>(7)</sup>, съгласно член 3 от него, се прилага от датата, определена в съответствие с член 71, параграф 2 от Решение 2007/533/ПВР,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Решение 2007/533/ПВР се прилага по отношение на държавите членки, участващи в ШИС 1+, от 9 април 2013 г.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

За Съвета  
Председател  
A. SHATTER

<sup>(1)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

<sup>(2)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

<sup>(4)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

<sup>(5)</sup> ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

<sup>(6)</sup> ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

<sup>(7)</sup> ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 1.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 7 март 2013 година

за определяне на датата на прилагане на Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II)

(2013/158/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 55, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 55, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 се уточнява, че регламентът се прилага към държавите-членки, участващи в ШИС 1+, от датата, която ще бъде определена от Съвета с единодушие на неговите членове, представляващи правителствата на държавите-членки, участващи в ШИС 1+.
- (2) В съответствие с член 11, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1273/2012 на Съвета от 20 декември 2012 г. относно миграцията от Шенгенската информационна система (ШИС 1+) към Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) <sup>(2)</sup>, преминаването към ШИС II ще започне на датата, определена от Съвета в съответствие с член 55, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1987/2006.
- (3) В съответствие с член 55, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 1987/2006 Комисията прие необходимите мерки за прилагане с Решение за изпълнение 2013/115/ЕС на Комисията <sup>(3)</sup> за приемане на наръчника за SIRENE и други мерки за прилагане на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) и Решение 2010/261/ЕС на Комисията от 4 май 2010 г. относно плана за сигурност за централната ШИС II и комуникационната инфраструктура <sup>(4)</sup>.
- (4) В съответствие с член 55, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕО) № 1987/2006 всички държави-членки, участващи напълно в ШИС 1+, са уведомили Комисията, че са предприели необходимите технически и правни мерки за обработка на данни по линия на ШИС II и за обмен на допълнителна информация.
- (5) В съответствие с член 55, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 1987/2006 Комисията обяви успешното приключване на цялостното изпитване на ШИС II, което тя проведе съвместно с държавите-членки, като на 6 февруари 2013 г. Съответните подготвителни органи на Съвета утвърдиха представените резултати от изпитването и потвърдиха, че равнището на изпълнението на ШИС II е поне равностойно на постигнатото при ШИС 1+.
- (6) В съответствие с член 55, параграф 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 1987/2006 Комисията предприе необходимите технически мерки, които да позволят свързването на централната ШИС II с Н.ШИС II на съответните държави-членки.
- (7) В съответствие с член 9, параграфи 1 и 5 от Регламент (ЕС) № 1273/2012 държавите-членки, участващи в ШИС 1+, приключиха успешно функционалните тестове на SIRENE, а компетентният подготвителен орган на Съвета утвърди резултатите от тях на 15 февруари 2013 г.
- (8) Тъй като условията по член 55, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 са изпълнени, Съветът следва да определи датата, от която ШИС II се прилага за държавите-членки, участващи в ШИС 1+.
- (9) Предвид необходимостта въвеждането в експлоатация на ШИС II да бъде възможно най-бързо, настоящото решение следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (10) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на тези две държави към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(5)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО на Съвета <sup>(6)</sup> относно определени условия по прилагането на посоченото споразумение.
- (11) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(7)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета <sup>(8)</sup>.
- (12) По отношение на Лихтенщайн настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението

<sup>(1)</sup> ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> ОВ L 359, 29.12.2012 г., стр. 32.

<sup>(3)</sup> ОВ L 71, 14.3.2013 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 112, 5.5.2010 г., стр. 31.

<sup>(5)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>(6)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

<sup>(7)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

<sup>(8)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген<sup>(1)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета<sup>(2)</sup>.

- (13) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Доколкото настоящото решение представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящото решение Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да го въведе в националното си право.
- (14) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген<sup>(3)</sup>; следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (15) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои

разпоредби от достиженията на правото от Шенген<sup>(4)</sup>; следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

- (16) Настоящото решение не засяга договореностите за частично участие на Ирландия и Обединеното кралство в достиженията на правото от Шенген, определени съответно с решения 2002/192/ЕО и 2000/365/ЕО.
- (17) По отношение на Кипър настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2003 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Регламент (ЕО) № 1987/2006 се прилага за държавите-членки, участващи в ШИС 1+, от 9 април 2013 г.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
A. SHATTER

<sup>(1)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

<sup>(3)</sup> ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

<sup>(4)</sup> ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

## РЕШЕНИЕ ATALANTA/1/2013 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ

от 22 март 2013 година

за назначаване на командващ силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз, предназначена да допринесе за възпирането, предотвратяването и потушаването на пиратските действия и въоръжените грабежи край бреговете на Сомалия (Atalanta)

(2013/159/ОВППС)

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38 от него,

като взе предвид Съвместно действие 2008/851/ОВППС на Съвета от 10 ноември 2008 г. относно военната операция на Европейския съюз, предназначена да допринесе за възпирането, предотвратяването и потушаването на пиратските действия и въоръжените грабежи край бреговете на Сомалия<sup>(1)</sup>, и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 6, параграф 1 от Съвместно действие 2008/851/ОВППС Съветът упълномощи Комитета по политика и сигурност (КПС) да взема решения за назначаването на командващ силите на ЕС.
- (2) На 27 ноември 2012 г. КПС прие Решение Atalanta/3/2012<sup>(2)</sup> за назначаване на контраадмирал Ángel GARCÍA DE PAREDES PÉREZ DE SEVILLA за командващ силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз, предназначена да допринесе за възпирането, предотвратяването и потушаването на пиратските действия и въоръжените грабежи край бреговете на Сомалия (Atalanta).
- (3) Командващият операцията на ЕС препоръча комодор Jorge NOVO PALMA да бъде назначен за нов командващ силите на ЕС за Atalanta на мястото на контраадмирал Ángel GARCÍA DE PAREDES PÉREZ DE SEVILLA.
- (4) Военният комитет на ЕС подкрепя тази препоръка.

- (5) В съответствие с член 5 от Протокола (№ 22) относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в изготвянето и осъществяването на решения и действия на Съюза, свързани с въпросите на отбраната,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Комодор Jorge NOVO PALMA се назначава за командващ силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз, предназначена да допринесе за възпирането, предотвратяването и потушаването на пиратските действия и въоръжените грабежи край бреговете на Сомалия, считано от 6 април 2013 г.

## Член 2

Решение Atalanta/3/2012 се отменя.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 6 април 2013 г.

Съставено в Брюксел на 22 март 2013 година.

За Комитета по политика и сигурност

Председател

O. SKOOG

<sup>(1)</sup> ОВ L 301, 12.11.2008 г., стр. 33.

<sup>(2)</sup> Решение Atalanta/3/2012 на Комитета по политика и сигурност от 27 ноември 2012 г. за назначаване на командващ силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз, предназначена да допринесе за възпирането, предотвратяването и потушаването на пиратските действия и въоръжените грабежи край бреговете на Сомалия (Atalanta) (ОВ L 332, 4.12.2012 г., стр. 20).



## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

